

Original instructions
Instruction manual

Notice originale
Instructions d'emploi

Manual original
Manual del usuario

Mistblower

Atomiseur

Pulverizador

en

fr

es

Important!

Read this instruction manual carefully before first operation and strictly observe the safety regulations!

Attention!

Lire attentivement ce manuel avant la première mise en service et observer absolument les prescriptions de sécurité!

¡Atención!

Es indispensable leer con mucha atención las instrucciones de manejo antes de utilizarla por primera vez. ¡Preste especial atención a las recomendaciones de seguridad!

Instructions d'emploi

Notice originale

⚠ Attention! Lire attentivement le présent manuel avant la première mise en service et observer absolument les prescriptions de sécurité !

Pour maintenir longtemps les performances de votre appareil à moteur, vous devez respecter parfaitement les conseils d'emploi et de maintenance.

Votre revendeur se tient à votre entière disposition pour d'éventuelles autres questions.

⚠ Le système d'allumage de cette machine génère un champ électromagnétique durant le fonctionnement de la machine. Ce champ peut dans certains cas perturber le fonctionnement des pacemakers. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes portant des pacemakers doivent consulter leur médecin et le fabricant de leur pacemaker avant d'utiliser cette machine.

Emballage et élimination

Conservez l'emballage d'origine pour protéger contre les dommages éventuels résultant de l'envoi ou du transport. En fin de vie de l'appareil, éliminez celui-ci dans le respect de la réglementation locale.

1. Plaque signalétique

SOLO KLEINMOTOREN GmbH			
Industriestraße 9, 71069 Sindelfingen, Germany			
Sprühgerät / Mist Blower			
a	Typ: 423	m _{net.} = 11,9 kg	
	model: 42318	m _{total.} = 26,9 kg	
b	SN: xxxxxx	tank volume = 14 L	
EM-EXP ENGINE NOT FOR USE IN EU MACHINERY			
c	Baujahr / date of production: mm/jjjj		
MADE IN GERMANY			

a : Désignation du type

b : Numéro de série

c : Année de construction

2. Symboles

Lors de la lecture de la notice vous trouverez les symboles suivants:



Lire attentivement les instructions d'utilisation avant la mise en service et toute opération de maintenance, de montage et de nettoyage.



Danger – Attention particulière



Portez des vêtements de protection prescrits.



Porter un équipement de protection auditive avant de démarrer le moteur.



Portez une protection du visage (comme des lunettes de protections).



Porter des gants de protection pour travailler sur l'appareil.



Porter une protection respiratoire



L'essence est facilement inflammable



Maintenir l'appareil et le réservoir de remplissage du carburant à l'écart des sources de feu.



Il est interdit de fumer à proximité de l'appareil et sur le site de remplissage du carburant !



Aucune autre personne ne doit se tenir dans la zone de travail de l'appareil à moteur.



Arrêt du moteur



Starter fermé



Fonctionnement et démarrage à chaud



Starter ouvert,

Position démarrage à froid

En vue d'une amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit de modifier le contenu de la livraison tant en ce qui concerne la forme que la technologie et l'équipement.

Les données et illustrations contenues dans les présentes instructions n'ouvrent aucun droit à des prétentions quelconques, merci de votre compréhension.

3. Garantie

SOLO garantit une qualité impeccable et assumera les frais de réparation par changement des pièces défectueuses en cas de défauts matériels ou de fabrication qui apparaissent pendant la période de garantie à partir de la date d'achat. Veuillez observer les conditions de garantie spécifiques applicables dans certains pays. Veuillez vous adresser à votre vendeur en cas de doute. En tant que vendeur du produit, il est responsable de la garantie. Veuillez comprendre que nous ne pourrions pas assumer de garantie pour des dommages dus à l'une des causes suivantes

- Non-observation de la notice d'utilisation
- Non-réalisation d'interventions d'entretien et de nettoyage nécessaire
- Dommages dus à un mauvais réglage du carburateur
- Usure normale
- Surcharge évidente par dépassement continu de la limite de puissance supérieure
- Utilisation d'outils de travail et de dispositifs de coupe non homologués
- Utilisation de guide-chaîne et de chaînes de longueur non admissible dans le cas de tronçonneuses
- Emploi de force, manipulation incorrecte, abus ou accident
- Dommage dû à la surchauffe en raison d'un encrassement du carter du ventilateur
- Modifications non autorisées de l'appareil.
- Interventions de personnes non qualifiées ou essais de remise en état incorrects
- Utilisation de pièces de rechange inappropriées ou de pièces qui ne sont pas d'origine de SOLO, dans la mesure où elles sont responsables du dommage
- Utilisation de produits consommables inadéquats ou stockés trop longtemps
- Dommages dus aux conditions d'utilisation dans le cadre d'une location des appareils.

Les travaux de nettoyage, d'entretien et de réglage ne sont pas couverts par la garantie. Toute intervention sous garantie doit être effectuée par un spécialiste SOLO.

4. Pièces d'usure

Différentes pièces sont sujettes à l'usure normale ou due à l'utilisation et doivent être remplacées à temps, si nécessaire. Les pièces d'usure indiquées ci-dessous ne sont pas couvertes par la garantie du fabricant:

- filtre à air
- filtre à essence
- ensemble des pièces en contact avec l'essence
- bougie
- dispositif de démarrage

5. Consignes de sécurité

5.1 Utilisation conforme / Conseils d'utilisation

Utiliser exclusivement l'appareil pour répandre des liquides de protection des plantes, insecticides et herbicides, des engrais liquides et des désinfectants non inflammables qui sont disponibles dans des commerces spécialisés autorisés et qui sont homologués par les autorités locales/nationales pour l'utilisation dans des atomiseurs à porter ainsi que pour répandre de l'eau propre.

Respecter absolument les prescriptions du fabricant du liquide d'aspersion.

Nous recommandons de n'employer que les produits d'aspersion homologués par les autorités nationales compétentes pour les domaines d'utilisation susmentionnés.

On ne doit pas se servir de ce pulvérisateur pour tout autre but – comme par exemple la vaporisation de vernis ou la dispersion de produits autres que les liquides susmentionnés !

Il est notamment interdit de pulvériser des liquides agressifs, des liquides contenant des acides ou des solvants, des agents d'imprégnation et inflammable.

La quantité répandue dépend dans une certaine mesure de la position du tuyau vaporisateur. Si le tuyau vaporisateur dirigé vers le haut forme en service un angle de plus de 30° par rapport à l'horizontale, il faut utiliser une pompe à liquide livrable en accessoire supplémentaire.

Si votre atomiseur est équipé de la pompe centrifuge, il convient de la démonter pour vous servir de votre atomiseur comme souffleur. Pendant le travail, il faut impérativement respecter les conseils de sécurité.

5.2 Remarques générales



Pour des raisons de transport, l'atomiseur est partiellement démonté. Il convient donc d'assembler la machine. L'atomiseur ne doit être démarré qu'après montage complet.



Lire attentivement le présent manuel avant la première mise en service et le conserver de façon sûre. Les instructions d'emploi doivent être en permanence disponibles sur le lieu d'utilisation de l'appareil. Un premier utilisateur doit être conseillé par un spécialiste/revendeur.

Le non-respect de ces consignes de sécurité peut représenter un danger de mort. Reportez-vous aussi aux règlements de prévention des coopératives professionnelles. Qui n'observe pas les consignes de sécurité, d'emploi et de maintenance, répond aussi des dommages causés et de leurs suites.

N'utilisez cet appareil qu'en bon état de fonctionnement. Le contrôler avant chaque utilisation suivant.



L'utilisateur est civilement responsable lorsque la machine fonctionne sur un chantier.

Ne travaillez que dans de bonnes conditions physiques, reposé et en bonne santé. La maladie ou la fatigue peut mener à l'imprudence. Travaillez calmement et avec prudence.

- Ne travaillez jamais sous l'emprise d'alcool, de drogues ou médicaments pouvant influencer sur votre capacité de réaction.
- Des personnes de moins de 18 ans ne doivent travailler avec cet appareil phytosanitaire que sous surveillance.
- La soufflerie d'air est d'une grande puissance et ne doit en aucun cas être dirigée vers une personne ou des animaux.
- Cet appareil ne doit être prêté ou transmis qu'à des personnes familiarisées avec ce type d'appareil, son usage et ses consignes d'emploi. Donnez-leur toujours ces consignes.
- On ne doit procéder à aucune modification sur l'appareil, ce qui pourrait nuire à la sécurité et constituer un danger de blessure !
- Pour le transport dans le coffre d'une voiture, assurez-vous de l'endroit et de la stabilité de la machine pour éviter les fuites essence/huile.
- Pour le remisage ou l'expédition de l'atomiseur, videz complètement le réservoir essence/huile.

5.3 Vêtements de sécurité



Lors de l'utilisation de cet engin à moteur, portez les vêtements et l'équipement de protection prescrits.

Des vêtements de protection adaptés protégeant toutes les parties du corps doivent être portés (protection des mains, de la tête, protection des pieds, protection du corps – p.ex. tablier en plastique, masque respiratoire protecteur). Les vêtements doivent être fonctionnels, c.-à-d. près du corps sans être trop étroits. Ne portez pas d'écharpe, de cravate, de bijoux ou autre vêtement pouvant se prendre dans les broussailles ou les branches.

- Portez des chaussures solides avec une semelle antidérapante, au mieux des chaussures de sécurité.



Portez des gants de protection avec une face antidérapante. Utilisez une protection acoustique



(casques, protège-oreilles, capsules, ouate à la cire, etc...) et une protection du visage en guise de



protection contre le produit pulvérisé et les objets projetés dans l'air (p.ex. lunettes de



protection. Pour des travaux dans des serres, dans des plantes épaisses et hautes, dans des cuvettes ou des tombes, et pour l'emploi de produits d'aspersion dangereux, toujours portez un masque respiratoire.

- Changez immédiatement de vêtements si ceux-ci sont imprégnés de produit à pulvériser ou de carburant.
- Lavez régulièrement les vêtements de travail.

5.4 Conseils de travail

- Dès que le moteur tourne, l'appareil à moteur produit des gaz d'échappement toxiques qui peuvent être invisibles et inodores. Ne jamais travailler dans des locaux fermés avec l'appareil à moteur. Si vous travaillez dans un espace restreint, par exemple dans des creux ou des fossés, assurer toujours une ventilation suffisante pendant le travail.
- D'autres personnes présentes sur le chantier doivent se tenir à au moins 15 m de la machine en fonctionnement.
- Eloignez les personnes et les animaux du lieu de travail. Ne jamais pulvériser en direction de personnes, animaux ou objets pouvant être endommagés. N'oubliez pas que la grande vitesse de sortie de la lance peut projeter violemment des objets qui deviennent ainsi sources de danger. L'utilisateur est responsable des dangers et des dommages advenus à l'encontre de tierces personnes ou de leurs biens.

- Ne travaillez jamais sur un fondement instable. Faites attention à tout obstacle, tel que troncs d'arbre, racines, fossés, etc....
- Pour le travail en pente nous vous recommandons une attention particulière.
- Ne pas toucher le pot d'échappement encore chaud.

5.5 *Irrégularités, dérangements, accidents*

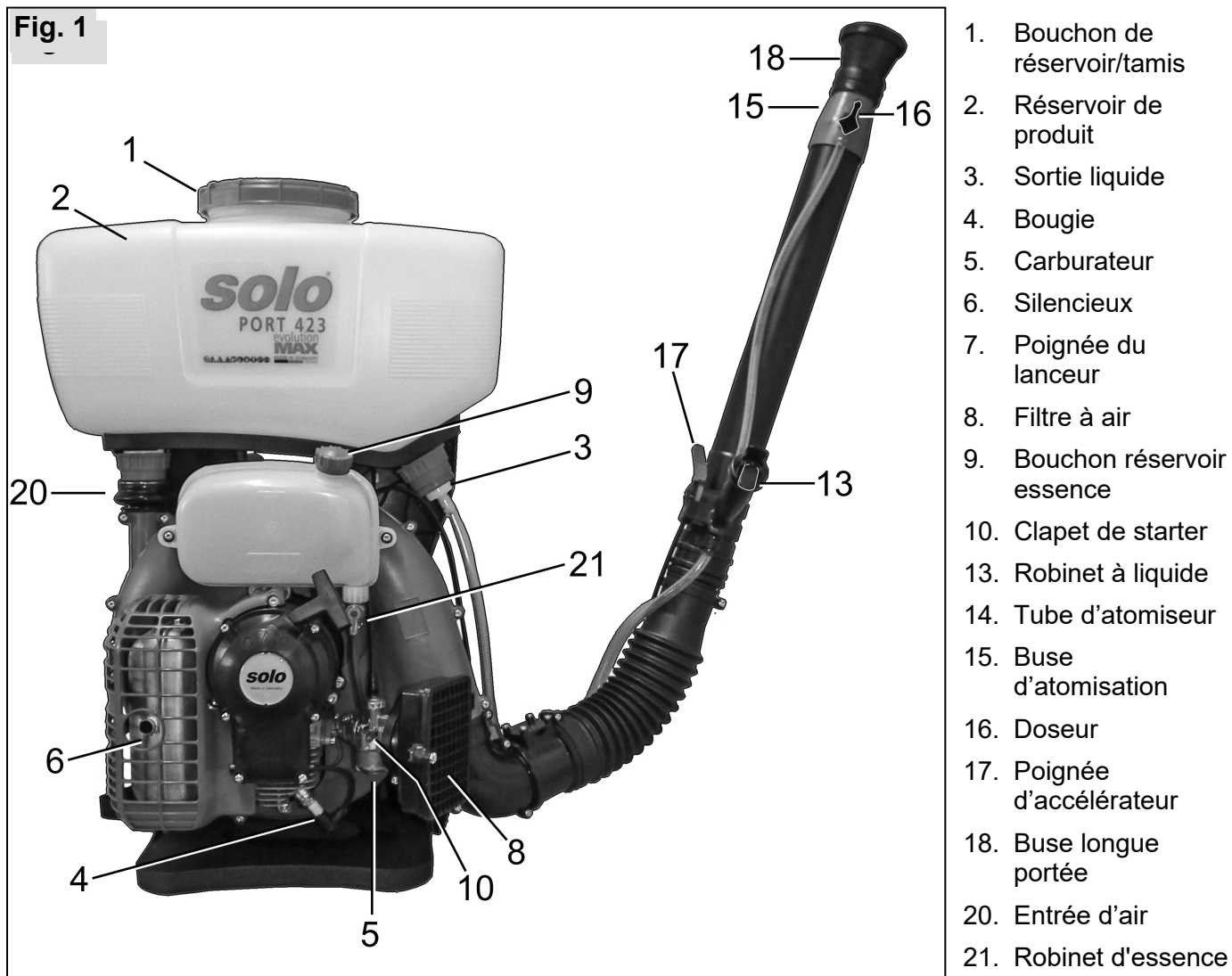
- En cas d'irrégularités, de dommages apparents, de fuites ou d'un fonctionnement limité, ne commencez pas le travail mais faites vérifier immédiatement l'appareil par un atelier spécialisé.
- En cas de dysfonctionnements ou fuites pendant l'utilisation, veuillez immédiatement couper le moteur en mettant l'interrupteur sur Stop et déposer l'appareil au sol. L'atomiseur ne doit être remis en route uniquement après vérification et réparation par un atelier spécialisé.
- En cas de problèmes graves ou accidents lors de l'utilisation, comme des dégagements de fumée, des fortes odeurs ou des apparitions de flammes sur l'atomiseur, veuillez immédiatement déposer l'appareil et prendre suffisamment de distance pour votre sécurité. En cas d'incendie, contactez aussitôt les pompiers.

5.6 *Un contact sécurisé avec les produits d'aspersion*

- Éviter toute contamination de l'environnement, de la tuyauterie et / ou de la canalisation avec des agents d'aspersion et des produits de nettoyage ! Exclure toute contamination durant le mélange, le remplissage, l'application, la vidange, le nettoyage, l'entretien et le transport en observant les procédures adéquates et en employant un récipient de collecte adéquat.
- Les produits d'aspersion et les produits de nettoyage ne doivent en aucun cas – pas même par aspiration au remplissage – être déversés dans la tuyauterie, être rejetés dans les canalisations publiques, répandus sur les surfaces en jachères, mélangés aux eaux naturelles ou ajoutés aux ordures ménagères. Les produits d'aspersion et de nettoyage (ou leurs déchets) doivent toujours être recueillis dans un réservoir approprié et remis au dépôt des produits chimiques ménagers. Les renseignements sur ces dépôts de produits chimiques ménagers sont à demander aux services administratifs communaux.
- Évitez le contact direct avec les produits d'aspersion. En cas de contact avec les produits d'aspersion nocifs pour la santé, rincer les parties du corps touchées immédiatement et abondamment avec de l'eau propre, changer immédiatement les vêtements trempés de produit d'aspersion et consulter un médecin immédiatement.
- Si vous deviez avoir des nausées en travaillant, ou éprouver une fatigue excessive, cessez le travail immédiatement. Si cet état devait persister, consultez immédiatement le médecin.
- N'autorisez jamais des enfants ou des personnes non familiarisées à la proximité de produits d'aspersion, à travailler avec ces mêmes produits.
- En cas de changement de produit, il est nécessaire de nettoyer le réservoir du liquide et toutes les parties en contact avec le produit d'aspersion. Après nettoyage du réservoir, mais avant remplissage du nouveau produit, essayez le gicleur avec de l'eau propre afin d'expulser les résidus du réservoir et des tuyaux. Cela évitera d'éventuelles réactions chimiques.
- Ne pas asperger dans des locaux étroits ou fermés – danger d'intoxication par liquide d'aspersion. Par exemple, les appareils phytosanitaires ne doivent être introduits dans les serres que si l'aération en est suffisante. Les serres traitées sont à marquer. N'en réouvrir l'accès qu'après aération complète.
- A la fin du travail, préparer le rangement de l'appareil suivant chapitre 14.6 / chapitre 15, se laver le visage et les mains à l'eau savonneuse, retirer les vêtements de travail et les laver régulièrement. Les restes de liquide d'aspersion peuvent provoquer une certaine corrosion qui conduit à une dégradation de l'appareil. Prêter une attention particulière aux pièces d'usure comme, des tuyaux les filtres et les joints.

6. Parties principales

Fig. 1



Les accessoires suivants peuvent être fournis par votre revendeur SOLO :

7. Accessoire		No. de cde.
Buse ULV	Avec dispositif ULV. Atomisation de précision de très petites quantités de produits à très forte densité, (système "ULTRA LOW VOLUME").	49480
Double buse	Pour agrandir la portée du traitement et pour le traitement simultané de deux rangs.	49137
Pompe centrifuge	Augmente le débit et la portée du jet.	49117
Rallonge de lance 60 cm	A combiner plusieurs fois avec pompe à liquides.	49333

8. Montage du dispositif atomiseur



Avant la première utilisation, l'appareil doit être complété de la façon suivante :

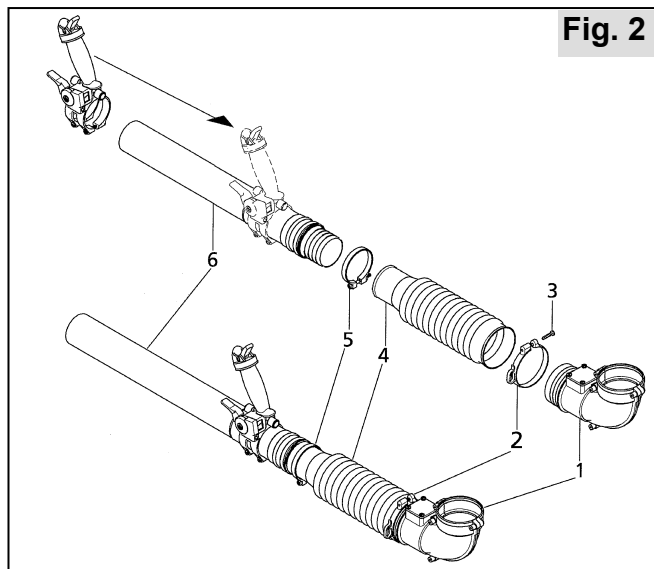


Fig. 2

Procédez au montage de votre dispositif atomiseur dans l'appareil comme l'indiquent Fig. 2 et 3. (Montage suivant pas 1-6).

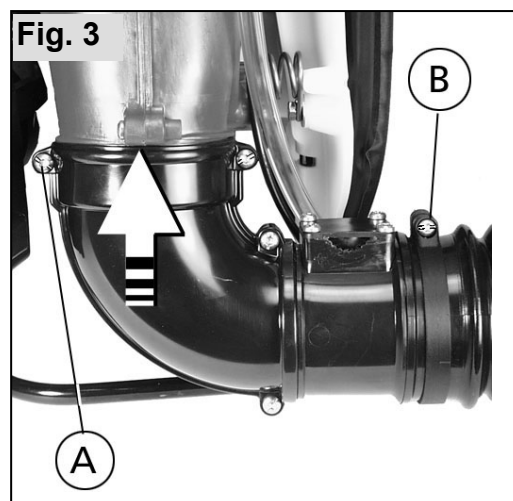


Fig. 3

Le coude du tuyau souple doit être enfilé sur le carter de soufflerie. Posez et serrez ensuite le collier (Fig. 3, Pos. A).

Assurer fixation du tuyau souple au coude par moyen du collier (Fig. 3, Pos. B).

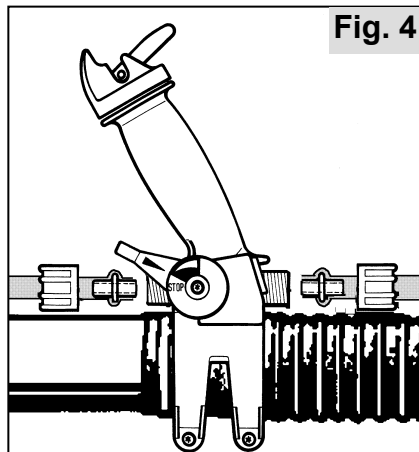


Fig. 4

Vérifier le serrage du tuyau au robinet d'arrêt, si besoin et, resserrer l'écrou.

Fermez le robinet, remplir le réservoir à produit et vérifiez l'étanchéité.

Remarque:

A l'aide de la poignée vous pouvez faire pivoter le tuyau d'atomisation dans le tuyau souple. Il faut cependant veiller à ce qu'aucun câble ne soit de ce fait déconnecté ou plié.

9. Sangle

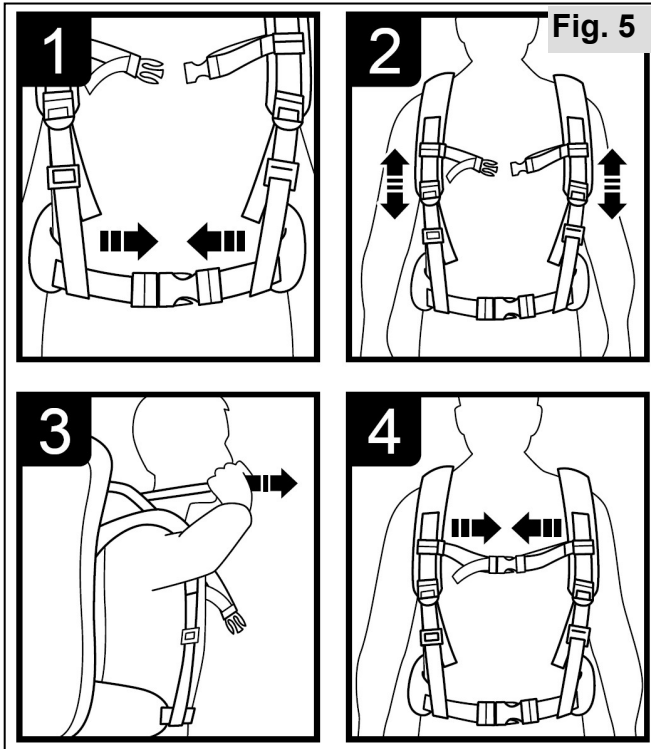


Fig. 5

Un pictogramme en quatre parties, tel qu'illustré à la Fig. 4, est cousu sur une bandoulière.

1 : Mettre l'appareil et attacher la ceinture sous-abdominale.

2 : Réglez la hauteur des pièces de fixation de la sangle pectorale en les faisant coulisser.

3 : Serrez les deux sangles supérieures pour que l'appareil repose contre votre dos.

4 : Attachez la sangle de poitrine.

10. Carburant



Le moteur de cet appareil est un moteur deux temps très performant qui fonctionne avec un mélange d'huile et de carburant (essence et huile = mélange de carburant) ou avec les mélanges de carburant spéciaux pour moteurs à deux temps qui sont disponibles dans le commerce spécialisé.

Nous vous recommandons le mélange 2-temps spécial de la marque **Aspen 2-takt**. Veuillez prendre en compte les informations fournies par le fabricant de ce mélange de carburant.

Informations à propos du mélange de carburants réalisé par soi-même

Le mélange de combustible doit être réalisé avec les composants suivants :

- Essence sans plomb normale ou du super sans plomb (taux d'octane ≥ 92 RON)
- L'huile 2 temps de marque conforme aux normes ISO-L-EGD ou JASO FD.

Recommandation : utilisez " Huile de moteur 2 T SOLO Profi " avec une proportion de mélange huile-essence de 1:50 (2 %).

Ne stockez pas le mélange de carburant plus que 3 semaines.

Tableau de proportions pour le mélange de carburant

Proportion de mélange huile:essence = 1:50 (2 %)	
Huile moteur 2 temps de marque	Essence
20 ml	1 l
40 ml	2 l
100 ml	5 l
200 ml	10 l

Les carburants inadéquats ou d'autres rapports de mélange que ceux indiqués pourront provoquer de sérieux dommages au moteur!

- ne fumez pas lorsque vous faites le plein
- laissez refroidir le moteur avant de faire le plein
- le carburant peut contenir des substances assimilables à des solvants provoquant des lésions. Evitez d'entrer en contact avec la peau ou les yeux en manipulant les produits pétroliers. Portez des gants pour faire le plein. Changez et lavez régulièrement les vêtements de protection. Ne respirez pas les vapeurs d'essence.

- évitez de renverser du carburant ou de l'huile, si cela devait se produire, essuyez de suite l'atomiseur. évitez de renverser du carburant sur vos vêtements de protection, si cela devait se produire changez immédiatement de vêtements
- évitez à ce que du carburant ou de l'huile ne pénètre dans le sol (protection de l'environnement). Utilisez des substrats adéquats.
- Ne faites pas votre plein dans un local fermé. Les vapeurs d'essence peuvent provoquer des explosions
- Transportez et conservez le carburant ou l'huile dans des récipients marqués et conformes. Tenir à l'écart des enfants.
- Il est interdit d'utiliser votre atomiseur dans un local fermé.

L'utilisation de carburant exige une grande prudence. Respectez impérativement les mesures de sécurité! Ne faites le plein qu'à l'arrêt du moteur!

- maintenir toujours propre le pourtour de l'orifice de remplissage.
- dévissez le bouchon du réservoir et versez le mélange jusqu'à l'arête inférieure du réservoir. Evitez les trop pleins et si possible utilisez un entonnoir pour le remplissage.
- faites le plein avec prudence afin d'éviter de renverser du carburant ou de l'huile
- refermez bien le bouchon du réservoir.

11. Remplissage



Pour manipuler des produits d'aspersion, respectez absolument les consignes de sécurité de ce mode d'emploi (particulièrement le chapitre 5.6) ainsi que les conseils du fabricant du produit.

Volumes de liquide :

Déterminez les mélanges à asperger suivant les prescriptions des fabricants.

Choisir les quantités selon vos besoins effectifs.

Préparation des liquides d'aspersion :

Ne préparer des liquides d'aspersion que dans des espaces libres, jamais dans des locaux d'habitation, des étables ou des entrepôts de denrées alimentaires ou de nourriture pour bétail.

Ne mélangez jamais le produit d'aspersion directement dans le réservoir.

Si vous employez des produits à asperger, élaborés à partir de plantes, il vous faudra veiller à filtrer le liquide avant remplissage.

Lors du remplissage de l'engin, l'entonnoir-filtre intégré dans l'orifice du réservoir doit toujours être utilisé et l'opération doit être surveillée durant toute sa durée.

L'ouverture du crible de l'entonnoir-filtre est de 0,5 mm. En cas de remplacement, n'utilisez qu'un entonnoir-filtre d'origine, n° de cde : 15137 à ouverture de crible standard.

Evitez la liaison directe entre le tuyau de remplissage et le contenu du réservoir.

Il y a des marques à l'arrière du réservoir pour déterminer le volume de remplissage.

Ne remplissez pas le réservoir au-delà de la capacité nominale (capacité maximale) pour un fonctionnement correct.

Il faut prohiber tout débordement du réservoir, les pollutions des eaux publiques, des eaux de pluie et des conduites d'eaux usées.

Eponger immédiatement un produit renversé.

Fig. 11



Marquage du contenu du réservoir à produit :

Sur le réservoir à produit, appliquer l'autocollant du contenu correspondant : herbicide, fongicide ou insecticide

La désignation du produit d'aspersion employé doit être apposée sur l'appareil et actualisée après chaque changement du produit d'aspersion.



ATTENTION !

Ne jamais remplir le réservoir à produit avec des produits d'aspersion différents. Si vous changez le produit d'aspersion, nettoyez soigneusement le réservoir et toutes les parties conductrices de liquide, puis rincez-les abondamment à l'eau propre.

Ne jamais utiliser des produits d'entretien agressifs ou qui contiennent des acides ou des solvants (tel que l'essence).

12. Démarrage / Arrêt du moteur

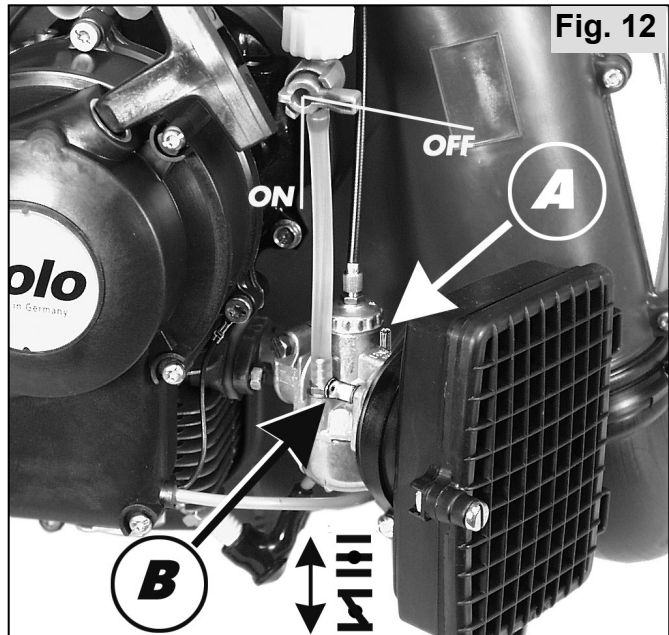


Fig. 12

1. Ouvrir le robinet d'essence (ON).
2. Si le moteur est froid, appuyer sur le titillateur (A) du carburateur jusqu'à ce que la cuve du flotteur soit remplie de carburant (uniquement à moteur froid).

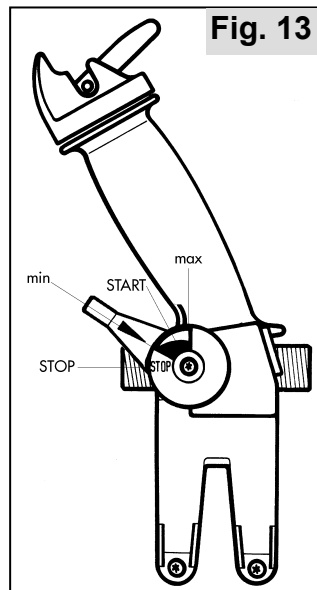


Fig. 13

3. Ouvrir levier de transmission à demi (Pos. START).

4. Fermer le volet du starter (Fig. 7 - B) uniquement si le moteur est froid.
5. Maintenir l'appareil en place avec la main gauche appuyée contre le sol, placer éventuellement également un pied sur le support. Lancer le moteur avec le lanceur réversible. **Remarque:** Ne jamais tirer brusquement à fond le lanceur. Laisser d'abord enclencher le cliquet du lanceur. Laisser également revenir lentement la poignée du lanceur lorsque le moteur est déjà lancé.
6. Si le moteur amorce le démarrage, ouvrir le clapet de starter. Relancer le processus de démarrage, si nécessaire.

Arrêt du moteur :

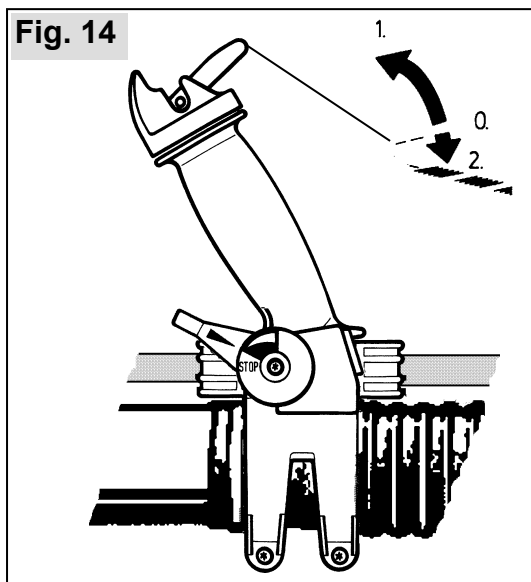
Ramener le levier d'accélérateur sur STOP, en passant par la position MIN. Fermer le robinet d'essence (OFF).

13. Conseils d'utilisation



- Avant chaque mise en route, il est important de vérifier le bon fonctionnement de l'appareil (accélérateur, bouton d'arrêt, dispositif de protection, sangles, - vérifiez le bon état des différents passages de carburant)
- Lors du travail, il est nécessaire d'avoir une position stable et ferme au sol
- Si vous venez de faire le plein de carburant, éloignez-vous d'au moins 3 mètres de cet endroit pour démarrer la machine.

13.1 Atomisation



Ouvrir le robinet:

Mettre le levier en Pos."1" vers le haut.

Fermer le robinet:

Mettre le levier en Pos. "0". Lors de l'arrêt, guider le levier doucement vers la position "0". Ne pas le lâcher brutalement!

Note:

Pour traiter, p. ex., des plantes individuelles ou des petites surfaces on peut appuyer sur le levier en position 2, aux fins d'obtenir un débit limité du produit (traitement de pointage "2").

Le dosage se fait au moyen du doseur selon le tableau.

Pour vaporiser principalement avec une buse dirigée vers le haut (arbres en hauteur), nous recommandons d'utiliser une pompe à liquide proposée en accessoire (n° de commande : 49117)

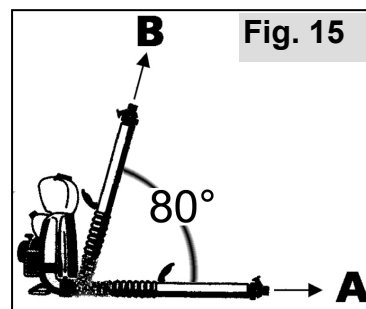
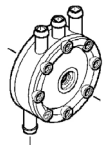


Tableau de réglage des valeurs

Corps de dosage	A	B	
			
Position 1	0,49 L/min	0,32 L/min	0,49 L/min
Position 2	0,93 L/min	0,81 L/min	0,93 L/min
Position 3	2,16 L/min	1,40 L/min	2,16 L/min
Position 4	3,16 L/min	1,74 L/min	3,16 L/min

*) Les débits indiqués avec utilisation d'une pompe à liquide (accessoire) valent quelle que soit la position du tube pulvérisateur.

Remarque : Le jeu d'accessoires de la pompe à liquide comprend un corps de dosage spécial devant être monté lors de l'utilisation de la pompe à liquide.

Attention : Lors de l'utilisation d'une pompe à liquide, veiller impérativement à ce qu'il y ait toujours suffisamment de liquide à pulvériser dans le réservoir de produit à pulvériser. La pompe à liquide peut être gravement endommagée si elle tourne à sec. Elle doit donc être déposée en cas d'utilisation de l'engin comme poudreuse.

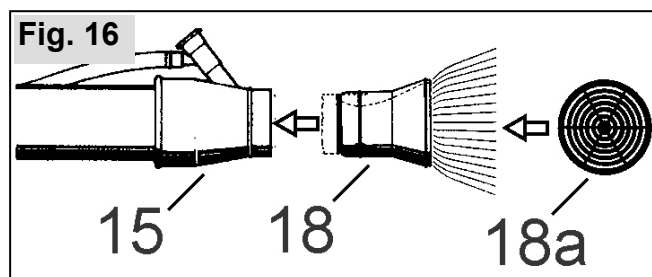
Fig. 15

13.2 Pulvérisation

- Lors de la pulvérisation du produit d'aspersion, prendre toutes les mesures qui s'imposent et observer les procédures inhérentes afin de minimiser une libération accidentelle sur d'autres surfaces et d'empêcher toute contamination de l'environnement.
- En pulvérisant, on ne doit avancer qu'avec une extrême prudence.
- Ne pas se servir de l'appareil par vent ou sous la pluie, pour éviter un éparpillement du produit d'aspersion.
- Avant de commencer à travailler, vérifiez la direction du vent et choisissez un sens de pulvérisation dans la direction du vent et opposé à l'utilisateur.
- Pulvérisez de préférence le matin ou le soir, aux heures plutôt dépourvues de vent.
- Veillez aussi à n'humidifier que ce qui doit vraiment l'être.
- Ne pas asperger en direction de personnes, d'animaux, de portes ou fenêtres ouvertes, d'automobiles et de tout ce qui pourrait être endommagé par des produits chimiques.

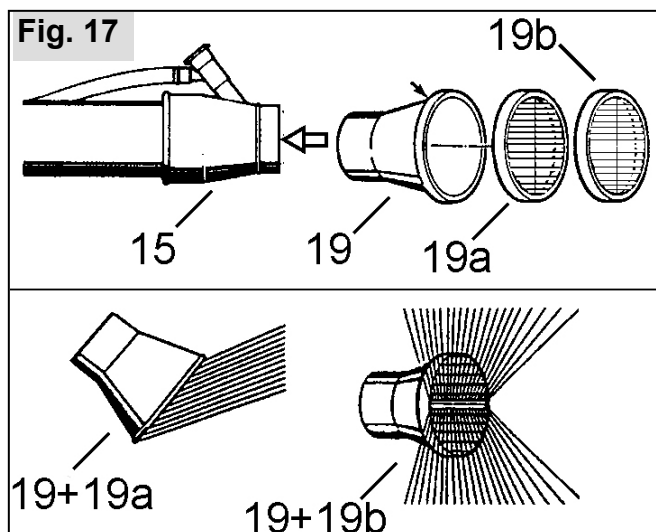
Approchez le chantier avec le moteur au ralenti, accélérez ensuite plein gaz et ouvrez l'arrivée du produit.

Buse longue portée (18) :



Pour la pulvérisation d'étendues et d'arbres, nous recommandons, en règle générale, d'enfiler la buse longue portée (18) sur la buse standard rouge (15). On obtient ainsi une portée plus étendue et des gouttelettes plus régulières. La buse longue portée est enfilée sur la buse standard jusqu'à ce que le renflement s'enclenche. Pour les cultures serrées et pour le retraitement de cultures, il est recommandé d'enfiler, en plus, la grille jet large (18a) sur la buse longue portée (18). Le jet de pulvérisation est ainsi atténué et élargi, ce qui évite un éventuel endommagement des feuilles.

Buse (19) :

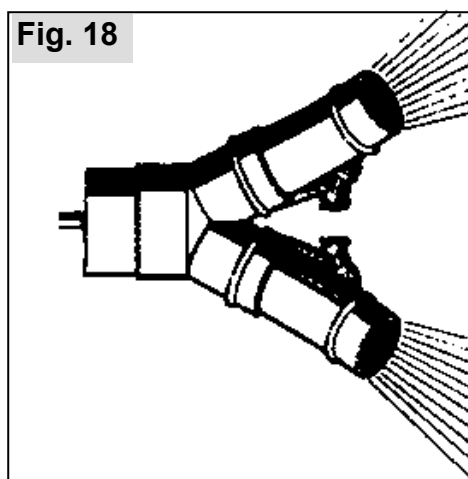


La buse (19) est enfilée avec la grille choisie sur la buse standard (15).

Pour traiter les cultures en ligne (p.ex. vigne, tomates, pépinières), la grille de déviation (19a) doit être utilisée pour obtenir une couche satisfaisante sur la face inférieure de la feuille.

La grille de déviation peut être échangée contre une grille double (19b). La grille double forme un jet divisé d'environ 90 ° - 110 °. La grille double est principalement utilisée pour le traitement de deux rangées à la fois. La grille de déviation comme la grille double sont posées sur le diamètre extérieur de la buse jusqu'à ce que le renflement s'enclenche.

Double buse (accessoire n° de cde : 49137) :



Retirer la buse standard (15) du tube pulvérisateur, faire glisser la double buse sur le tube pulvérisateur.

13.3 Quantité résiduelle de produit à pulvériser

Dès qu'aucun liquide n'est plus transporté par le jet de pulvérisation malgré une position correcte du corps de dosage ou dès que des bulles d'air se forment dans le flexible d'alimentation, l'engin doit

immédiatement être arrêté. Une quantité résiduelle inférieure à 100 ml se trouve encore dans le réservoir de produit à pulvériser.

Si vous ne voulez pas rajouter de produit à pulvériser et souhaitez terminer la pulvérisation, diluez cette quantité résiduelle avec 2l d'eau et répartissez ce liquide sur la surface à traiter.

13.4 Filtres dans les jeux d'accessoires

Lors de l'utilisation d'une pompe à liquide (accessoire n° de cde : ➔ 49117 ou de l'accessoire ULV (accessoire n° de cde : 49480), un filtre est intégré dans le raccord au réservoir de produit à pulvériser.

L'ouverture de crible du filtre est de 0,32mm. Si un filtre neuf doit être posé, n'utilisez qu'un filtre d'origine, n° de cde : 12289 d'une ouverture de crible standard.

13.5 Vérification de la quantité de produit pulvérisée

Il convient de vérifier, au moins au début de chaque saison de pulvérisation que le débit de l'engin (l/min) correspond bien aux valeurs indiquées dans le « tableau de valeurs indicatives ». Pour cela, remplissez l'engin d'eau jusqu'au repère supérieur, mettez-le en marche et pulvérisiez pendant une minute exactement à la pression de travail maximum. Mesurez ensuite la quantité d'eau nécessaire pour remplir à nouveau le réservoir jusqu'au repère supérieur. La valeur mesurée est le débit de l'engin en l/min à pression de travail maximum. Elle ne doit pas dépasser la valeur indiquée dans le « tableau de valeurs indicatives » de plus de 10%. Si la valeur mesurée est trop basse, ceci peut venir de dépôts dans le corps de dosage. Nettoyez les éléments correspondants et répétez l'opération.

Si la valeur mesurée est trop élevée, il peut y avoir usure ou endommagement du corps de dosage. Remplacez le corps de dosage par un corps de dosage neuf (n° de cde : 13008)

Lors de l'utilisation de jeux d'accessoires (accessoires pompe à liquide n° de cde : ➔ 49117 ou de l'accessoire ULV (accessoire n° de cde : 49480), un filtre est intégré dans le raccord au réservoir de produit à pulvériser.

Une quantité pulvérisée incorrecte peut, dans ce cas aussi, résulter d'un filtre encrassé ou usé. Nettoyez le filtre encrassé ou remplacez le filtre usé (n° de cde : 12289).

14. Entretien



Nettoyage, entretien et réparation ne doivent être faits qu'avec le moteur arrêté, fil de bougie débranché.

Sauf ralenti et réglage du carburateur.

Tout entretien non expliqué dans cette notice doit impérativement être effectué par un agent spécialisé qui doit toujours se servir de pièces de rechange d'origine.

Il ne faut en aucun cas apporter des modifications à l'atomiseur dans l'intérêt de votre sécurité.

Pas d'entretien ou remisage près d'un feu.

Vérifiez régulièrement l'étanchéité du bouchon de réservoir à essence. Utilisez des bougies de bonne qualité. Vérifiez souvent l'état du câble de la bougie.

Après le rodage d'environ 5 heures, vérifiez le serrage de toutes les vis et boulons apparents. Au besoin resserrez.

Ne pas utiliser l'atomiseur avec un pot d'échappement défectueux ou démonté (danger d'incendie, troubles auditifs). Ne pas toucher au pot d'échappement chaud.

14.1 Robinet d'essence

Dévisser de temps en temps le robinet à essence et nettoyer le filtre. L'ouverture d'aération du bouchon du réservoir à essence doit toujours être dégagée.

14.2 Couvercle du réservoir à produit

Le couvercle du réservoir à liquide doit être parfaitement étanche. Le joint est à huiler de temps à autre. Un couvercle non étanche provoque une irrégularité de dosage du produit.

14.3 Robinet à liquide

Il convient de vérifier de temps à autre, le bon état de marche du robinet, de l'huiler ou le graisser. Pour cela: Tourner la partie supérieure d'un quart de tour vers la gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) et la détacher. Huiler ou graisser l'embase du robinet avec ses joints et remonter le tout. Les joints peuvent être changés, si nécessaire.

14.4 Filtre à air

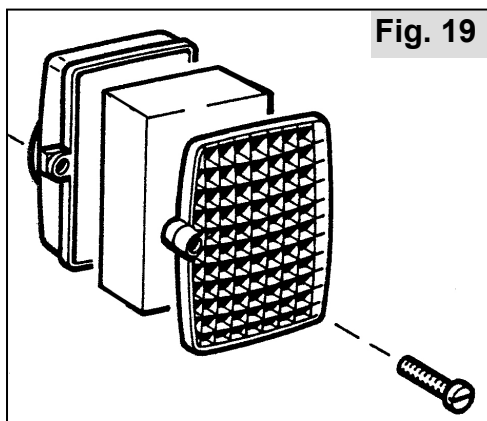
Il arrête la poussière et autres particules aspirées vers le cylindre et réduit ainsi l'usure du moteur. L'entretien régulier du filtre à air prolonge la durée de votre appareil.

Un filtre à air sale diminue la puissance du moteur, augmente la consommation de carburant et les démarrages difficiles.

Nettoyez le filtre à air en le tapotant légèrement ou brossez-le avec un pinceau doux.

Pour un fort encrassement lavez le filtre, s'il est endommagé, remplacez-le.

Nettoyage du filtre à air:



Avant d'ouvrir le filtre à air, fermer le volet de démarrage pour éviter que des impuretés n'entrent dans le carburateur.

Pour démonter le filtre à air, ôtez le capuchon de protection et dévissez le couvercle (. Lors du remontage, veillez à ce que le filtre à air soit correctement placé.

Lors d'un emploi quotidien et prolongé, le filtre à air doit obligatoirement être nettoyé une fois par jour, dans des conditions extrêmes (poussière) selon besoin plusieurs fois.

Lors d'un très fort encrassement, on peut laver le filtre à air avec un détergent (eau chaude savonneuse), ne jamais utiliser de l'essence ou du diluant

Ne jamais mettre en place un filtre alvéolaire humide ou mouillé !

Remplacer tout filtre légèrement endommagé.

Toute garantie sera refusée pour un moteur endommagé par manque de soins et d'entretien.

14.5 Bougie

Nous recommandons les bougies suivantes : (valeur thermique 145)

BOSCH W8AC

Champion RL86C

L'écartement des électrodes doit être de 0,5 mm



Attention !

Vérifiez régulièrement toutes les 50 heures l'état de la bougie. Une bougie aux électrodes brûlées, doit être impérativement remplacée.

14.6 Hivernage

Avant de ranger l'appareil, p.ex. durant l'hiver, il est recommandé de suivre ces quelques conseils:

- Nettoyer l'atomiseur à fond.
- Faire tourner le moteur, robinet d'essence fermé, jusqu'à ce que le carburateur soit vide et que le moteur s'arrête de lui-même (l'essence s'évaporant, le résidu d'huile du mélange risquerait de boucher les gicleurs du carburateur).
- Retirer la bougie et verser dans le cylindre env. 5 cm³ d'huile anticorrosive ou env. tourner le moteur pendant quelques instants à l'aide du lanceur et remettre la bougie en place sans la bloquer.
- Nous vous conseillons de remiser la machine à l'abri des rayons solaires, bien que le matériel du réservoir soit traité contre l'influence des radiations ultraviolettes.
- Avant la remise en service, il est conseillé de démonter la bougie, de refaire tourner le moteur quelques instants à l'aide du lanceur et de nettoyer la bougie avant de la remonter.



Pour le transport dans le coffre d'une voiture, assurez-vous de l'endroit et de la stabilité de la machine pour éviter les fuites essence/huile.

Pour le remisage ou l'expédition de l'atomiseur, videz complètement le réservoir essence/huile.

15. Videz et nettoyez le réservoir de produit à pulvériser



Pour le nettoyage, le réservoir de produit à pulvériser peut être vidé dans un récipient adapté via le flexible d'alimentation.

Le moteur doit avoir refroidi.

Posez l'engin sur une surface stable et en hauteur afin que le produit à pulvériser puisse couler dans un récipient adapté disposé en dessous.

Fig. 20



Tirez le flexible d'alimentation du robinet d'arrêt au dessus du récipient.

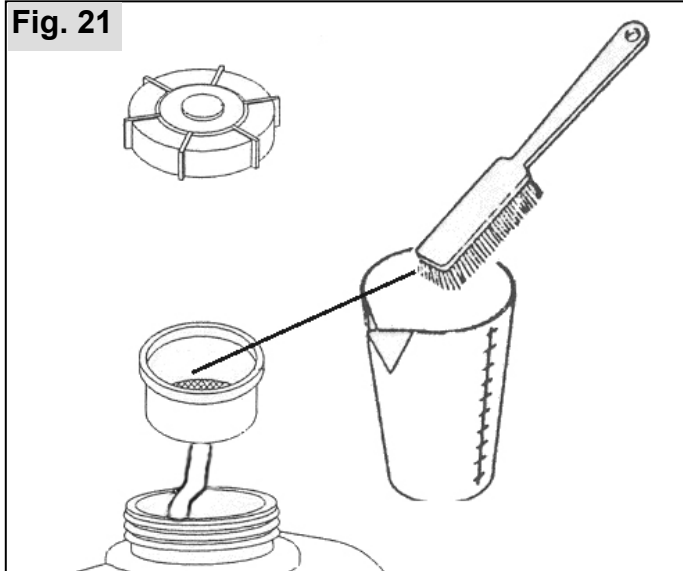
Inclinez l'engin, si nécessaire, afin que le récipient soit entièrement vidé.

Veillez à ce que le produit à pulvériser ne coule pas le long de l'engin (tout particulièrement sur le moteur) mais bien directement dans le récipient prévu à cet effet.

Jetez les restes de produit à pulvériser dans les déchetteries officielles pour les produits spéciaux.

Chaque jour, videz le réservoir de produit à pulvériser après l'utilisation de l'engin et rincez-le soigneusement à l'eau. Respectez les remarques relatives au nettoyage dans les instructions du produit de traitement des plantes.

Fig. 21



Nettoyez, de temps à autre, l'entonnoir-filtre dans l'orifice du réservoir, le filtre pour les jeux d'accessoires et toutes les pièces en contact avec le produit à pulvériser, avec de l'eau et une brosse souple.

Après l'avoir nettoyé, laissez sécher le réservoir de produit à pulvériser ouvert.

16. Caractéristiques techniques

Atomiseur		Port 423 Evolution	Port 423 Evolution MAX
Moteur		SOLO 2 Temps monocylindre	
Cylindrée	cm ³	72,3	
Alésage / course	mm	48/40	
Puissance		3,0 kW (4,1 cv Din) (5700 1/min)	
Carburateur		à flotteur	
Allumage		magnéto électronique	
Capacité réservoir à carburant	l	1,4	
Capacité réservoir à produit	l	env 16	env 20
Volume utile	l	14	18
Débit d'air maxi	m ³ /h	1400	
Dimensions sans tuyau atomisation h / larg / long	cm	68 / 47 / 35	
Poids			
- prêt à l'emploi, réservoir vide	kg	11,9	12,0
- réservoir plein	kg	26,9	31,0

17. Plan d'entretien

		Avant le travail	journallement	1 x par semaine	Après 5 heures	Après 50 heures	selon besoin
Carburateur	Vérifiez ralenti	X					
Filtre à air	Nettoyez		X				
	Remplacez						X
Bougie	Régalez écartement					X	
	Remplacez						X
Circuit de refroidissement	Nettoyez			X			
Ailettes du cylindre	Nettoyez			X			
Réservoir de carburant	Nettoyez					X	
Toute la visserie (sauf vis de réglage du carburateur)	Resserrez				X ¹⁾	X	
Commandes au guidon	Vérifiez le bon fonctionnement	X					
Ensemble de la machine	Vérification visuelle	X					
	Nettoyez						X

(1) = à faire une seule fois

solo[®]

Made in Germany



SOLO Kleinmotoren GmbH

Industriestraße 9 D-71069 Sindelfingen

Postfach / PO Box 60 01 52 D-71050 Sindelfingen

DEUTSCHLAND / GERMANY

Tel.: +49 (0)7031 301-0

info@solo-germany.com <http://solo.global/>